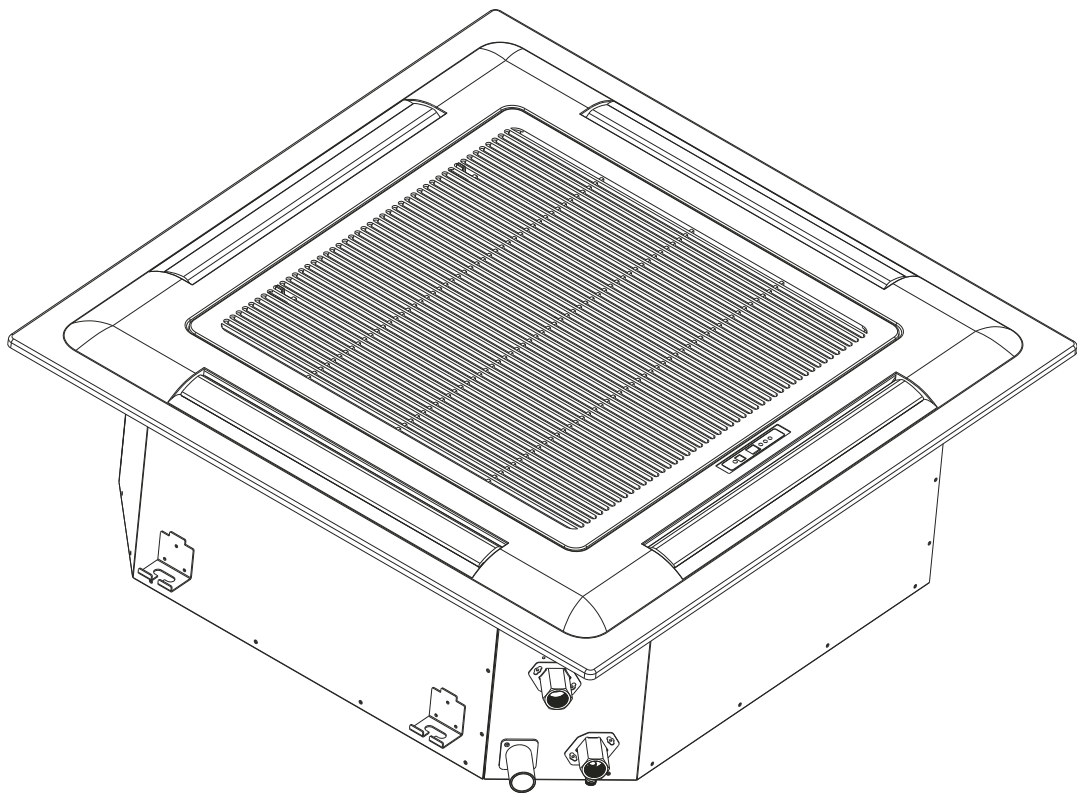


ИНСТРУКЦИЯ  
ЗА  
МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
НА ВЕНТИЛАТОРЕН КОНВЕКТОР

*водна касета - M style*



- Монтажа на вентилаторния конвектор трябва да бъде извършен от квалифицирано техническо лице.
- За да се възползвате пълноценно от качествата на този продукт моля спазвайте препоръките от настоящата инструкция.
- Запазете тази инструкция! Тя може да ви бъде полезна за в бъдеще.

## СЪДЪРЖАНИЕ

1.	Предпазни мерки.....	1
<b>2.</b>	<b><i>За ПОТРЕБИТЕЛЯ.....</i></b>	<b>2</b>
2.1.	Описание на изделието.....	2
2.1.1.	Стандартна употреба .....	2
2.1.2.	Конструкция .....	2
2.1.3.	Описание на панела .....	3
2.1.4.	Скица на дисплея на панела .....	3
2.1.5.	Забранява се! .....	3
2.1.6.	Обхват на работа .....	3
2.1.7.	Информация за рискове и опасности .....	3
2.2.	Начин на работа.....	4
2.2.1.	Спиране за дълъг период от време .....	4
2.2.2.	Пуск ако не е работил дълго време .....	4
2.2.3.	Избор на управление .....	4
2.3.	Управление .....	4
2.3.1.	Дистанционно управление .....	4
2.3.2.	Управление за стена (по избор) .....	4
2.3.3.	Ключ включено/изключено .....	4
2.4.	Почистване .....	5
2.4.1.	Почистване на въздушния филтър .....	5
2.5.	Предупреждение .....	5
<b>3.</b>	<b><i>За ИНСТАЛАТОРА.....</i></b>	<b>5</b>
3.1.	Транспортиране.....	5
3.1.1.	Опаковка и компоненти .....	5
3.1.2.	Боравене .....	6
3.1.3.	Скаладиране .....	6
3.2.	Позициониране и отстояния .....	6
3.2.1.	Осигурете достатъчно пространство .....	6
3.2.2.	Размери на конвектора .....	6
3.3.	Монтаж .....	6
3.3.1.	Избор на място за закрепване .....	6
3.3.2.	Закрепване на конвектора към тавана .....	6
3.3.3.	Фиксиране .....	7
3.3.4.	Хидравлични връзки .....	8
3.3.4.1.	Вход/изход .....	8
3.3.5.	Защита от замръзване .....	8
3.3.6.	Дренажна линия .....	8
3.3.7.	Монтаж на панела .....	10
3.3.7.1.	Закрепване .....	10
3.3.7.2.	Електрическо подвързване на панела .....	10
3.3.8.	Електрическо захранване .....	10
3.3.8.1.	Окабеляване .....	10
3.3.8.2.	Електрическа схема 2-тръбна система .....	11
3.3.8.3.	Електрическа схема 4-тръбна система .....	11
3.3.9.	Въвеждане в експлоатация .....	12
3.3.9.1.	Обезвъздушаване .....	12
3.3.9.2.	Проверки преди стартиране .....	12
3.3.9.3.	Стартиране .....	12
3.3.9.4.	Елиминиране на опасности .....	12
3.4.	Поддръжка.....	13
3.4.1.	Планирана поддръжка .....	13
3.4.2.	Сервиз .....	13
<b>4.</b>	<b><i>Размери.....</i></b>	<b>15</b>

## 1. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Уверете се че действията ви съответстват на местните, националните и международни закони и наредби.
- Прочетете внимателно тази глава.
- В тази глава са описани важни правила за вашата безопасност.
- Запазете настоящата инструкция на удобно място. Тя би могла да ви послужи и за в бъдеще.
- Преди експедицията си от завода това изделие е преминало през следните тестове и изпитания: Устойчивост на високо налягане, статично и динамично балансиране, ниво на шум, обем на въздушния поток, електро съвместимост, качествен контрол.

Инструкциите за предпазни мерки изброени по долу са разделени в две категории. Всяка от тях съдържа важна информация, която трябва да се прочете внимателно.



**WARNING**

Грешки, които биха могли да навредят на човек.



**CAUTION**

Грешки, които биха могли да увредят имущество и екипировка

След приключване на инсталирането се уверете, че продукта работи правилно съгласно инструкциите за въвеждане в експлоатация. Моля дайте насоки на потребителя как да използва този уред и да го поддържа в работоспособно състояние.



**WARNING**

Само квалифициран техник може да извърши монтажа, поправката или сервизиране.

Неправилни действия по време на монтаж, поправка или сервизиране биха могли да причинят токов удар, късо съединение, теч, пожар и други.

Монтажа трябва да се извърши стриктно.

Некачествен монтаж би могъл да причини токов удар, късо съединение, теч, пожар и други.

Използвайте само частите от комплекта за инсталиране или такива описани в инструкцията.

В противен случай това би могло да причини токов удар, късо съединение, теч, пожар и други.

Продуктът не е предназначен за инсталиране в баня или друг вид мокро помещение.

Преди да си осигурите достъп до електрическите елементи на изделието изключете захранването.

Позиционирането на уреда трябва да бъде извършено така, че да имате достъп до електрическия прекъсвач или контакта

На корпуса на конвектора трябва да бъде означено с думи или символи посоката на потока на флуида.

При електрическото подвързване, спазвайте местните стандарти и тези описани в настоящата инструкция.

Неподходящо електрическо захранване на този уред може да причини токов удар и пожар.

Използвайте подходящи кабели завършващи с кабелни обувки. Стегнете здраво връзките така, че да не са изложени на външно въздействие.

Ако електрическите връзки не са перфектни това би предизвикало загреване и пожар.

Окабеляването трябва да се извърши така, че капака да може да се затвори правилно.

Ако капака не е затворен добре това би предизвикало загреване и пожар.

Ако захранващия кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или негов сервизен агент, или квалифицирано за тази дейност лице.

При свързването към електрическата мрежа използвайте стандартни прекъсвачи.

Не удължавайте захранващите кабели, не използвайте удължители и не обединявайте изводи с други електро уреди.

В противен случай това може да причини пожар или токов удар

След приключване на монтажната дейност проверете за теч.

Студената вода в конвектора не може да е по-ниска от 3°C, а топлата не по-висока от 65°C.

Водата в конвектора трябва да е чиста, а качеството на въздуха да отговаря на стандартите от RH=6.5 - 7.5.



**CAUTION**

Извършете електрическо заземяване на конвектора.

Не свързвайте заземителния кабел към газови или водопроводни тръби, нито към гръмоотводи или заземление на телефонната мрежа.

Уверете се, че имате дефектна токова защита.

Ако нямате дефектна токова защита това би могло да доведе до токов удар.

Не е позволено да подавате напрежение към конвектора, ако работите по окабеляване и водните връзки не са извършени напълно.

Изградете линията за отвеждане на конденза според указанията в настоящата инструкция.

Не добрата изолация или неподходящ наклон на тръбата за отичане на конденза може да доведе до теч и повреда на имущество.

С оглед да се избегнат интерферентни шумове, монтажът на вентилаторния конвектор, както и захранващите кабели трябва да се намират на разстояние повече от 1 метър от телевизор и радио.

В зависимост от радиото и честотата на която работи може да се окаже, че разстоянието от 1 метър не е достатъчно.



Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалена психическа, физическа или умствена дееспособност, както и от лица без необходимия опит и познания. Това може да се допусне само под надзора на лицата отговорни за тяхната безопасност.



**ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Не изхвърляйте този продукт в контейнера за битови отпадъци. Този продукт подлежи на специална обработка на отпадъците.

Не монтирайте вентилаторен конвектор на следните места:

- Където има омасляване
- С високо съдържание на сол във водните пари
- С високо съдържание на разяждащи пари (като сулфиди) от минерални извори.
- С чести промени в напрежението.
- В кухни без абсорбация на мазнините.
- Има наличие на силни електромагнитни полета.
- 
- Има наличие на лесно запалими материали или газ.
- Има изпарения от киселини или основи.
- Други специални условия.

## 2. ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### 2.1. Описание на изделието.

Вентилаторният конвектор е предназначен за климатизиране на въздуха в затворени помещения. Съществуват модели за скрит и открит монтаж. Конвекторите за открит монтаж, могат да бъдат допълнително оборудвани с декоративни крака и термостат.

Вентилаторният конвектор може да бъде инсталиран вертикално или хоризонтално.

#### 2.1.1. Стандартна употреба.

Подходящ за цялогодишна климатизация (отопление и охлаждане) на офиси, магазини, ресторанти и заведения както и за домашна употреба.



### ОПАСНО!

Вентилаторния конвектор не е предназначен за работа на открито

### ОПАСНО!

Не поставяйте предмети близо до засмукващите и нагнетяващите въздушни отвори.

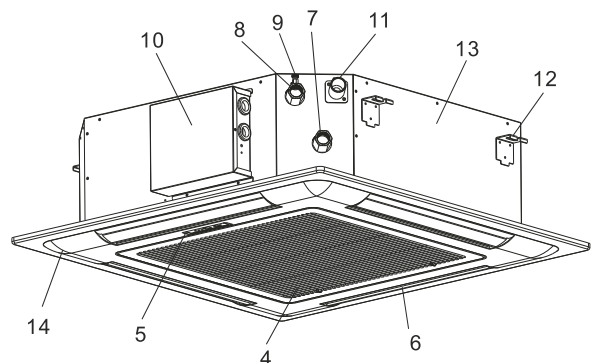
### ВАЖНО!

Вентилаторния конвектор ще функционира правилно само при стриктното спазване на инструкциите за монтаж.

### ВАЖНО!

При неспазване на изискваните от инструкцията отстояния, може да се затрудни обслужването на конвектора или да се намали неговата работоспособност.

#### 2.1.2. Конструкция.



1



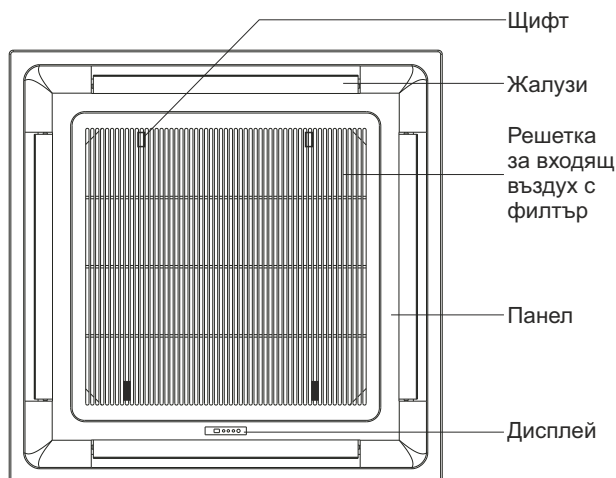
2



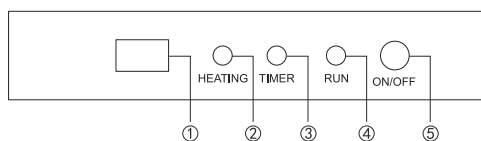
3

1. Дистанционно управление
2. Управление за стена (по избор)
3. Мека дренажна връзка
4. Решетка за входящ въздух с филтър
5. Панел за комуникация и индикация
6. Подвижни жалузи
7. Входяща тръба
8. Изходяща тръба
9. Обезвъздушител
10. Електрическо табло
11. Извод за извеждане на кондензат
12. Шини за закрепване
13. Основно тяло на конвектора
14. Панел

### 2.1.3. Описание на панела.



### 2.1.4. Скица на дисплея на панела.



- ① Инфрочервен приемник - приема командите от дистанционното
- ② Индикатор допълнителен нагревател.
- ③ Индикатор таймер
- ④ Индикатор за работа
- ⑤ Бутон - включено/изключено

### 2.1.5. Забранява се



#### ВАЖНО!

Конвектора е проектиран и произведен за подово-таванен монтаж и да функционира само и единствено като уред за климатизиране на въздуха. Всяка друга употреба на съоръжението е строго забранена.  
Забранява се използването на конвектора на открито.

### 2.1.6. Обхват на работа

За ефективна и безопасна работа използвайте конвектора в следните температурни рамки

температура режим	стайна температура	температура на водата
охлаждане	17C°~32C°	3C°~20C°
отопление	5C°~30C°	30C°~70C°

#### Забележка

- 1 Ако конвектора е поставен извън горе изброените рамки се очаква той да не работи нормално.
- 2 В режим на охлаждане е нормално по стените на топлообменника да се образува конденз. Този ефект се засилва при по-висока влажност на въздуха.
- 3 Максимална ефективност може да се постигне само в гореизброените рамки.
- 4 Работно налягане на флуида: Max:1.6MPa, Min:0.15MPa

### 2.1.7. Информация за скрити рискове и неизбежни опасности



#### ВАЖНО!

Обърнете внимание на символите разположени по уреда.

Местата с неупоменат или скрит риск са обозначени със самозалепващи етикети по машината.



#### ВАЖНО!

Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Производителя не носи отговорност за повреди и щети причинени в следствие монтаж от неоторизирано лице или използване на неоригинални резервни части, или аксесоари.

#### ВАЖНО!

Използването на твърда вода в инсталацията или вода с примеси на твърди частици може да доведе до натрупването на котлен камък, или износването на тръбичките на топлообменника.

## 2.2. Начин на работа

### 2.2.1. Спиране на конвектора за дълъг период от време



#### ВАЖНО!

Ако конвектора не е използван през зимата, може да се очаква, че водата в системата е замръзнала, а това може да доведе до повреда в топлообменника и теч.

Изключете захранването на конвектора ако няма да се използва дълго време.

Ако не използвате конвектора през зимата, е подходящо да използвате смес от ниско замръзващи течности в препоръчаната пропорция.

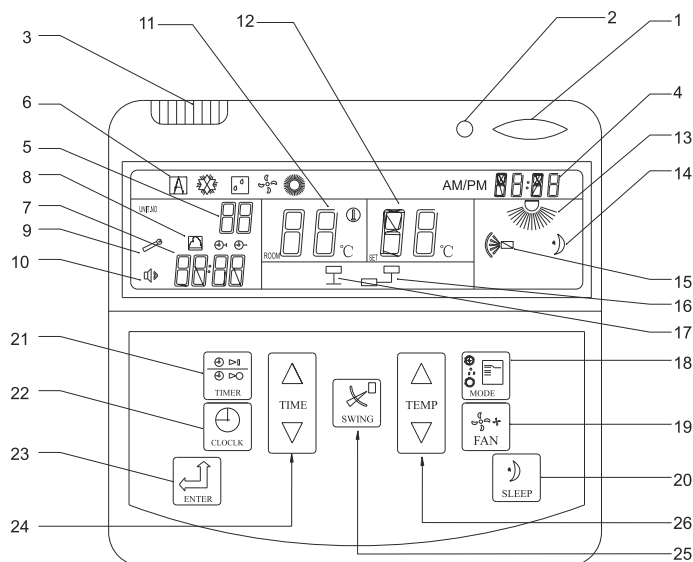
### 2.2.2. Пуск ако конвектора не е работил продължително време.

Преди отново да пуснете уреда:

- Почистете или сменете въздушните филтри
- Почистете топлообменника.
- Почистете кондензната вана и се уверете че нищо не запушва отворите за отичане.
- Обезвъздушете конвектора и системата.
- Препоръчително е конвектора да поработи няколко часа на максимална скорост.

### 2.2.3. Избор на управление.

- Дистанционно управление е стандартна част от окоплектовката на конвектора. Моля запознайте се с функциите на дистанционното.
- Жично управление за стена (по избор)
- Mod-bus функция (по избор) - предоставя възможност за свързване на управлението на конвектора с BMS - Building Management System.
- Управление чрез бутона ON/OFF



## 2.3. Управление

### 2.3.1. Дистанционно управление

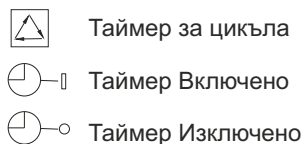
Моля запознайте се с функциите на дистанционното

### 2.3.2. Жично управление (по избор)

- 1 - Бутон за включване/изключване
- 2 - LED индикация
- 3 - Сензор за стайна температура
- 4 - AM/PM дисплей за час
- 5 - Номер на съоръжението
- 6 - Режим на работа: автоматичен, охлаждане, изсушаване, вентилация, отопление



- 7 - Зададено време
- 8 - Таймер Включено/Изключено



- 9 - Индикатор за грешки - грешка в:
  - 01 - сензора за стайна температура
  - 02 - кондензната помпа
  - 03 - сензора измерващ температурата на водата
- 10 - Аларма за грешки
- 11 - Текуща стайна температура
- 12 - Зададена температура
- 13 - Скорост на вентилатора: автоматична, ниска, средна, висока.
- 14 - Режим „сън“
- 15 - Движение на жалюзите
- 16 - Индикатор за комуникация - касетата се управлява от друго управление
- 17 - Индикатор за самостоятелна работа - касетата се управлява от това управление
- 18 - Бутон за избор на режим на работа
- 19 - Бутон за избор на скорост на вентилатора
- 20 - Бутон за активиране на режим „сън“ - натискането му ще стартира режима като автоматично корегира зададената температура. Функцията работи както в режим топление така и в режим охлаждане. Ако текущото управление е настроено като „master“ в системата натиснете бутона за 3 сек. Когато иконата за комуникация се активира можете да промените желаните параметри. използвайте бутоните „Time Up“, „Time Down“ и „Enter“
- 21 - Бутон Таймер включено/изключено. Докато устройството е в състояние включено/изключено натиснете бутона за да активирате функцията. Чрез бутоните „Time Up“, „Time Down“ задайте желаното от вас време
- 22 - Бутон часовник - задава се текущото време
- 23 - Бутон Enter - потвърждава всяка една операция с изключение на включване или изключване
- 24 - Бутони Time - добавя или намаля стойност
- 25 - Бутон Swing - задвижва/спира жалюзите
- 26 - Бутон Temp - прави корекция на зададената температура със стъпка 1 градус (max 31 - min 16)

## 2.4. Почистване



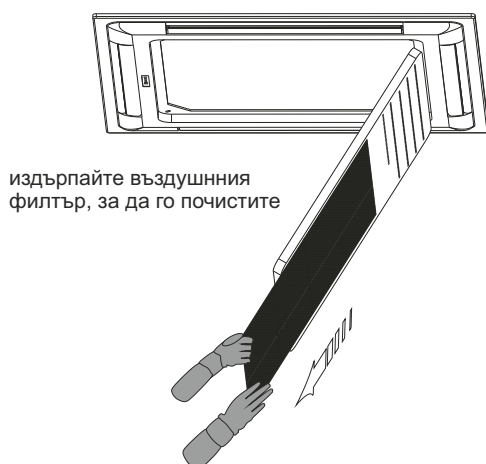
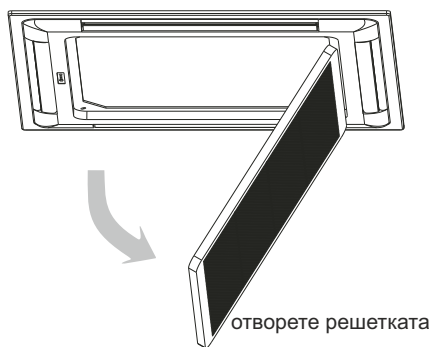
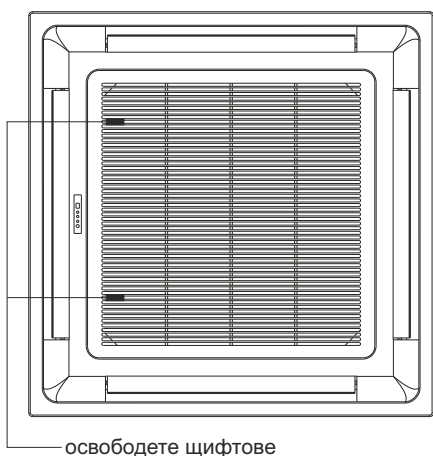
### ОПАСНО!

Винаги изключвайте захранването на конвектора преди да пристъпите към неговото почистване.

Не разливайте вода или течности върху конвектора.

### 2.4.1. Почистване на въздушния филтър

За да осигурите достатъчен въздушен поток, въздушните филтри трябва да са чисти. В зависимост от средата в която работи конвектора въздушните филтри се почистват веднъж месечно или по-често. Преди да почистите въздушния филтър той трябва да бъде изваден от тялото на конвектора. За да свалите филтъра следвайте инструкциите.



Въздушният филтър е поместен в решетката за входящ въздух. Направете следното за да го извадите;

- 1 Освободете щифтовете на решетката за входящ въздух
- 2 Отворете решетката и издърпайте филтъра
- 3 Почистете филтъра
- 4 Върнете на мястото му и затворете решетката

Въздушния филтър може да бъде почистен чрез обдуване със сгъстен въздух или като го измиете с вода. Преди да върнете филтъра на мястото му се уверете че той е напълно чист и сух. Ако филтъра е повреден той трябва да бъде подменен с подходящ заместител.

## 2.5. Предупреждение

Не запушвайте въздушните отвори. Не позволявайте нищо да препречва свободното движение на въздуха. Използването на вода или аерозолни спрейове в близост до конвектора, може да причини токов удар или повреда.

## 3. ЗА ИНСТАЛАТОРА

### 3.1. Транспортиране

#### 3.1.1. Опаковка и компоненти



### ОПАСНО!

**НЕ ОТВАРЯЙТЕ И НЕ ПОДМЕНЯЙТЕ СЪДЪРЖАНИЕТО НА КАШОНА ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ МОНТАЖ**

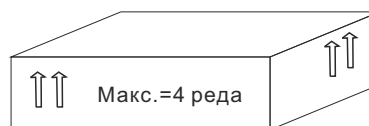
Изделието трябва да се мести или повдига само от лице подготвено да извършва тези операции.

При доставка проверете дали продукта не е бил повреден по време на транспорта.

При отваряне на кашона проверете дали всички части са налични

**При разопаковане изпълнете следните инструкции:**

- Проверете за видими повреди
- Отворете кашона
- Проверете дали кашона съдържа инструкция за монтаж и експлоатация.
- Изхвърлете опаковката в подходящия контейнер. Материалите от които е изработена опаковката подлежат на вторична обработка и са обект на разделно сметосъбиране.



Спазвайте знаците на кашона които указват правилното му разположение в пространството.



**CAUTION**

### ОПАСНО!

Не разрешавайте на деца да си играят с опаковката



Пазете околната среда

Изхвърляйте опаковъчните материали съгласно действащите закони за сметосъбиране във вашата страна.

### 3.1.2. Боравене



**CAUTION**

### ОПАСНО!

Преместването на стоката трябва да се извърши с необходимото внимание с цел избягване на външни и вътрешни повреди.

При разтоварване се уверете, че не препречвате пътя на преминаващите хора или автомобили за да избегнете опасни маневри или сблъсък.

Всички операции изброени по-долу трябва да бъдат извършени в съответствие с местните здравни и безопасни норми, както по отношение на екипировката така и по отношение на правилата за извършване на монтажни дейности. Преди започване на товаро разтоварните дейности проверете дали техниката която използвате има изисквания капацитет.

Преместването на продукта може да бъде извършено както на ръка така и с подходяща техника. Ако продукта тежи повече от 30кг., е необходимо да се използват двама човека или да се използва подходяща кошница или палет.

### 3.1.3. Складиране

Опаковката на продукта позволява те да бъдат подредени на четири нива. Ако е необходимо кашоните трябва да се покриват.

### 3.2. Позициониране и отстояния

Опаковката на продукта позволява те да бъдат подредени на четири нива. Ако е необходимо кашоните трябва да се покриват.



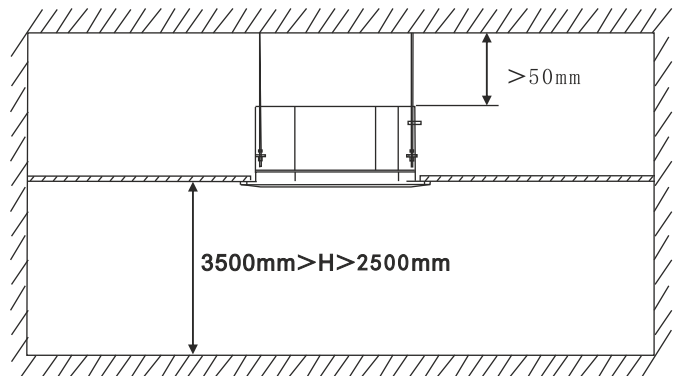
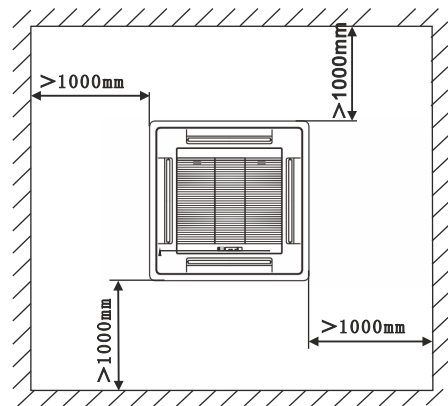
**CAUTION**

### ВАЖНО!

Неправилното позициониране на конвектора може да доведе до появата на шум и вибрации по време на работа.

- Конвектора трябва да се монтира хоризонтално. Осигуряването на необходимите отстояния при монтажа е задължително.

### 3.2.1. Осигурете достатъчно пространство



### 3.2.2. Рамери на конвектора

Можете да намерите размерите на вашият конвектор в точка 4 „Размери“ от настоящата инструкция.

### 3.3. Монтаж



**CAUTION**

### ОПАСНО!

Инсталирането на конвектора трябва да бъде извършено от квалифициран техник, обучен да работи с вентилаторни конвектори.

Неправилна инсталация може да доведе до повреда на конвектора и като следствие намаляване на неговата ефективност

### ОПАСНО!

Инсталирането трябва да протече в съответствие на действащите местни закони и норми.

### 3.3.1.Изберете място за закрепване

### 3.3.2. Закрепване на конвектора към тавана.

- Мястото на закрепване трябва да бъде здраво и сигурно. Ако е необходимо подсилете конструкцията така, че да може да издържи тежест от 200кг.
- Необходимо е да изберете конструкция устойчива на вибрации.
- Конструкцията трябва да е надеждна за дълъг период от време. Ако е необходимо се консултирайте с конструктора на сградата и дизайнера на вътрешното обзавеждане.

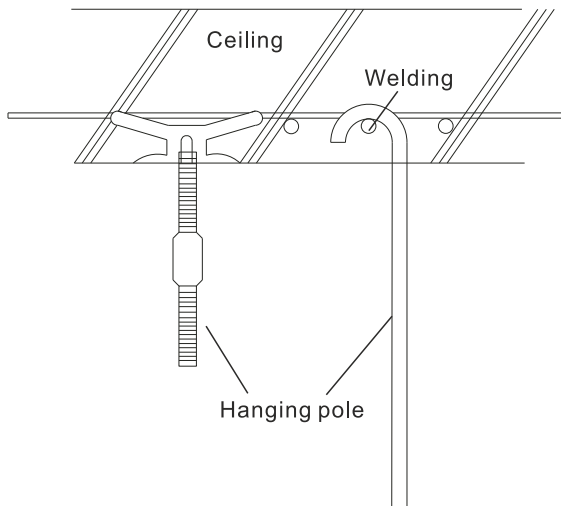


### 3.3.2. Закрепване на конвектора към тавана

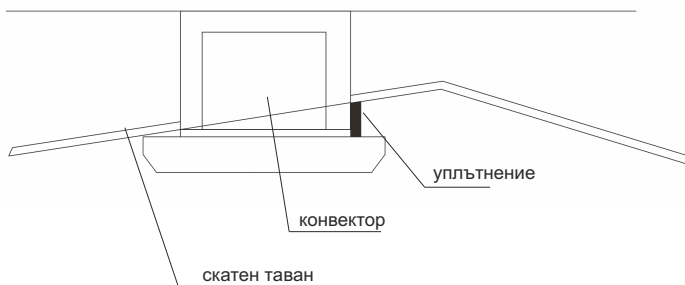
На тавана отбележете закрепващите точки, като за шаблон използвате самия конвектор или размерите посочени в глава РАЗМЕРИ.

За закрепване използвайте дюбели, окачете конвектора на винтовете и завийте. Уверете се че конвектора е закрепен и не може да падне.

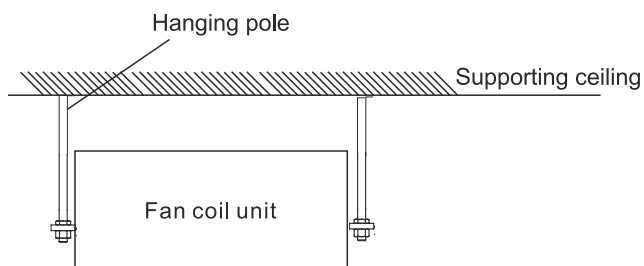
Ако тавана е крив използвайте контрагайки



- Ако тавана е скатен, е необходимо да използвате допълнително уплътнение между тавана и и панела за изходящ въздух. Уверете се че и в този случай конвектора е инсталиран хоризонтално, както е показано на фигурата.



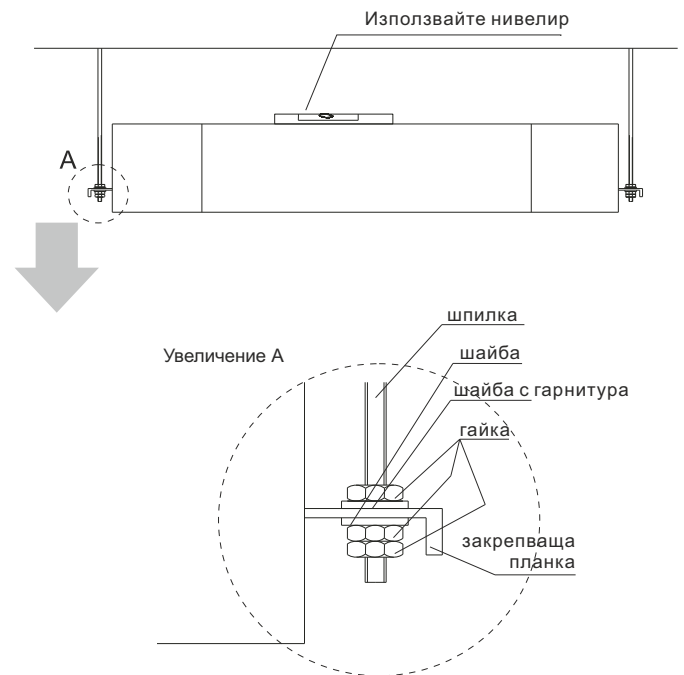
- Ако тавана е окачен, е необходимо същия да бъде хоризонтален в участъка на монтажа. Също така с цел да се предотврати предаване на вибрация по окачения таван е необходимо да осигурите необходимите хлабини между конвектора и тавана.



### 3.3.3. Фиксиране

Основното тяло на конвектора трябва да бъде фиксирано по начина показан на схемата.

- Чрез поддържащите гайки позиционирайте конвектора в позиция отговаряща на нивото на тавана. Използвайте нивелир за да се уверите че конвектора е нивелиран във всички посоки. Неспазването на горните предписания може да доведе неподходящо движение на въздуха или до изтичане на конденз от кондензната вана.
- Затегнете гайката разположена над закрепващата планка като се уверите че шайбите са плътно прилепнали към планката. Затегнете и контрагайката.
- След фиксирането на основното тяло на конвектора се уверете, че същото не се клати и не може да се изплъне.
- Уверете се че сновното тяло на конвектора е центрирано и подходящо разположено спрямо отвора на тавана.



### 3.3.4. Хидравлични връзки

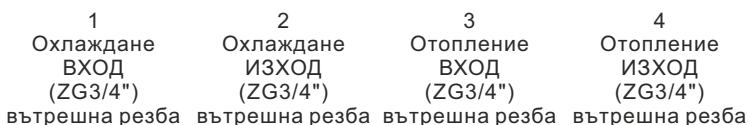
#### 3.3.4.1. Подвързване към системата вход/изход



#### ВАЖНО!

За да се избегне теч е много важно хидравличните връзки да бъдат изпълнени с голямо старание с подходящите инструменти и материали.

Свържете тръбите на системата като съблюдавате надписите Вход/Изход.



Както основния така и допълнителния топлообменник разполагат с вграден обезвъздушител разположен в горната част. Допълнително може да се поръча топлообменника да е с кран за източване в долната част. Крана за източване се отваря и затваря ръчно.

#### Когато приключите инсталацията е необходимо да:

- Обезвъздушете конвектора и инсталацията
- Да изолирате захранващите тръби и вентилите с нехидроскопична изолация с дебелина 10мм.

### 3.3.5. Защита от замръзване



#### ВАЖНО!

Ако няма да използвате системата през зимата, не пропускайте да източите цялата система.

Ако използвате разтвор на вода с нискозамръзващи течности, имайте предвид, че глюкола влошава топлообмена.

Ако използвате етилен глюкол прочетете внимателно инструкциите за безопасност изписани на етикета на контейнера.

Ако ви се струва че препоръчителното източване на системата е доста трудоемко или неудобно, може да смесите подходящо количество нискозамръзващи течности с водата.



#### ВАЖНО!

През кранчето за източване топлообменника може да бъде изпразнен само частично.

За пълно източване, топлообменника трябва да се продуха с компресор.

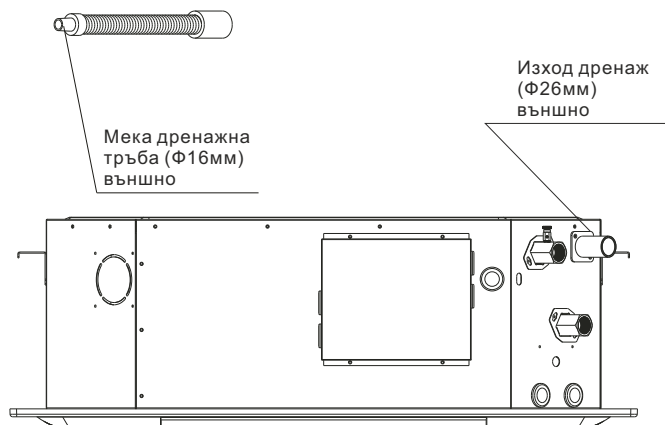
### 3.3.6. Дренажна линия



#### ВАЖНО!

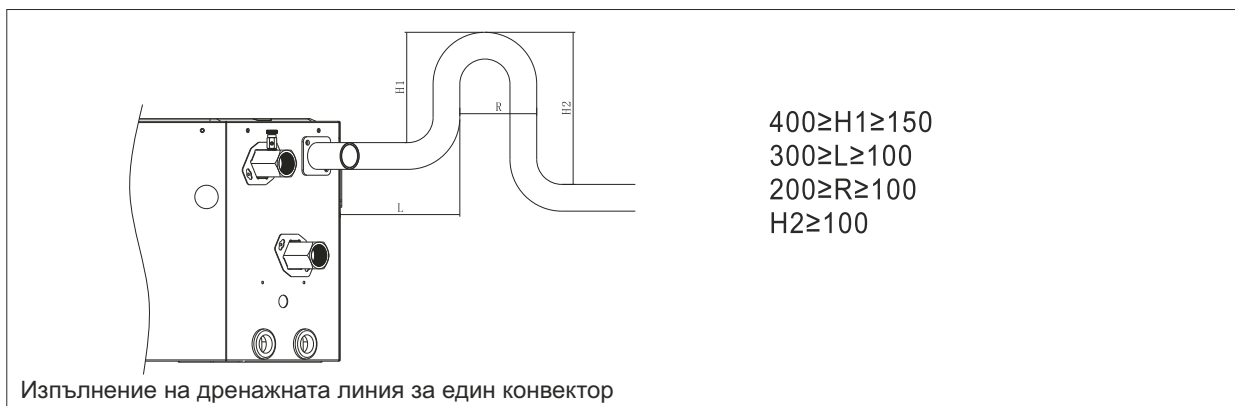
Неправилното изпълнение на дренажната линия може да доведе до теч.

За правилното изтичане на конденза спазвайте наклон от 3см/м. Препоръчваме ви да направите сифон, това ще предотврати появата на миризми.

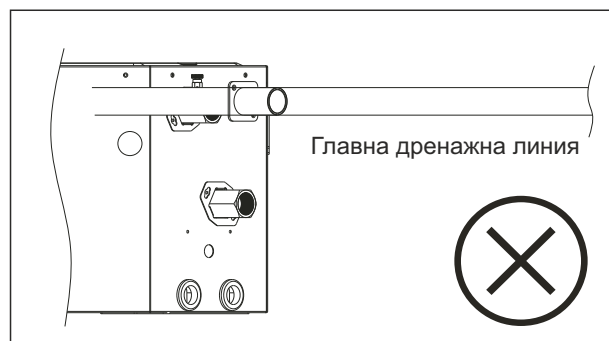
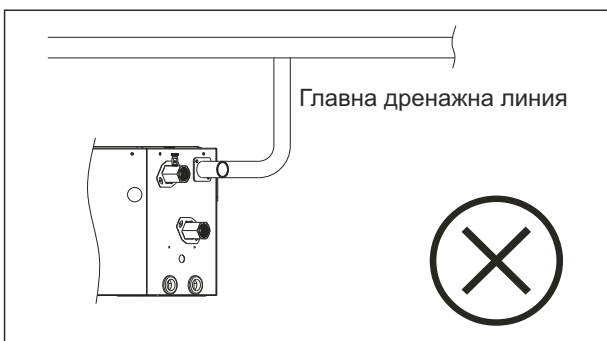


### Изпълнение на дренажната линия

- Използвайте PVC тръби и фитинги с подходящ диаметър
- Използвайте нехидроскопична изолация с дебелина 10мм. за да изолирате дренажните тръби.



НЕПРАВИЛНО изпълнение!



### 3.3.7. Монтаж на панела

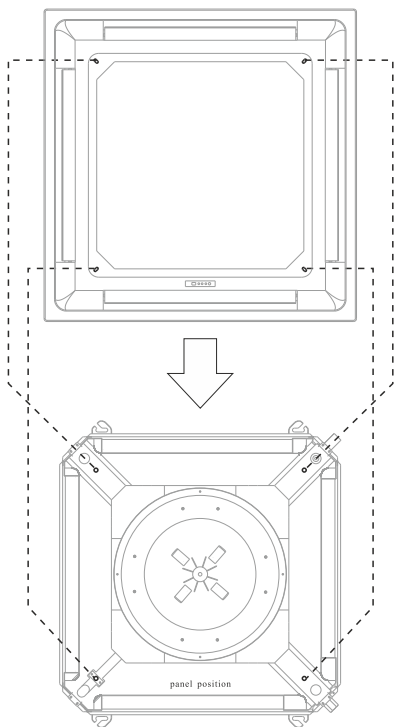
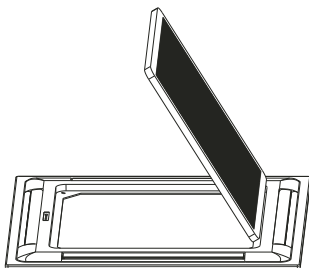
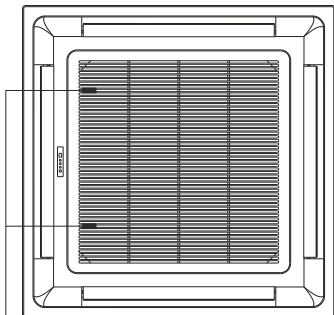


#### ВАЖНО!

Трябва да се използват болтове (M5) с дължина 30мм включени в комплекта.

#### 3.3.7.1. Закрепване на панела към основното тяло

- Отворете решетката и я свалете от панела
- Използвайте четирите болта включени в комплекта за да свържете панела с основното тяло на конвектора.
- Притегнете болтовете, така че изолацията да прилепне към основното тяло



### 3.3.7.2. Електрическо подвързване на панела

- Свържете чрез конекторите 4 бр. за задвижване на жалюзите 1 бр. за захранване на комуникационния панел.



#### ВАЖНО!

Електрическото подвързване на конвектора трябва да бъде извършено от квалифицирано лице в съответствие с действащите закони и препоръки за страната в която конвектора се инсталира. Производителя не носи отговорност за щети на имущество и лица в следствие на неправилно извършено електрическо подвързване.

Всички прекъсвачи, които имат повече от 3 мм дистанция по между си и остатъчен ток над 10 m/A се включват в инсталацията в съответствие с държавните стандарти.

Уредът се инсталира в съответствие с националните разпоредби за окабеляване.



#### ОПАСНО!

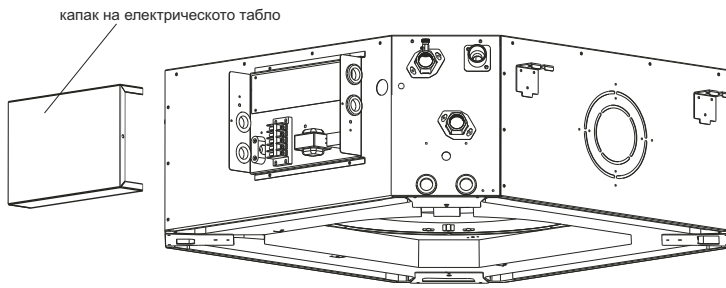
Винаги използвайте електрически предпазител в съответствие с мощността на изделието. Разстоянието между връзките трябва да е минимум 3мм.

Заземителната линия се изисква от закона. Изпълнете коректно заземяване на уреда за да осигурите безопасността на хората който го използват.

Въздушен дебит		m <sup>3</sup> /h	340~2380
		cfm	200~1400
Мощност	Брой фази		1-phase
	Напрежение / честота		220~240V <sup>~</sup> 50Hz
Предпазител (A) без нагревател с нагревател			15 / 15
			30 / 30

#### 3.3.8.1. Окабеляване

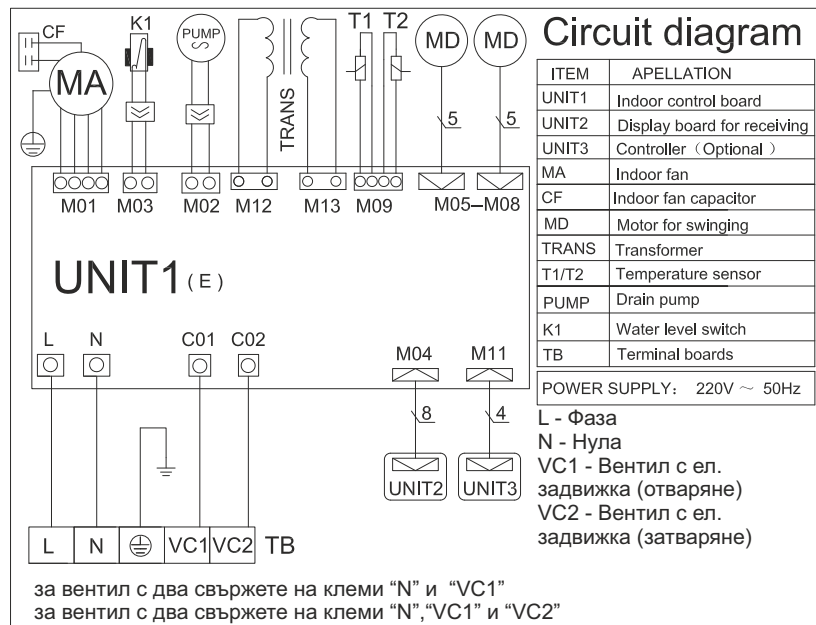
За да осигурите достъп до клеморедата отворете капака на електрическото табло. Осъществете електрическите връзки съгласно електрическата схема. След приключване на монтажните дейности върнете отнова капака на мястото му.



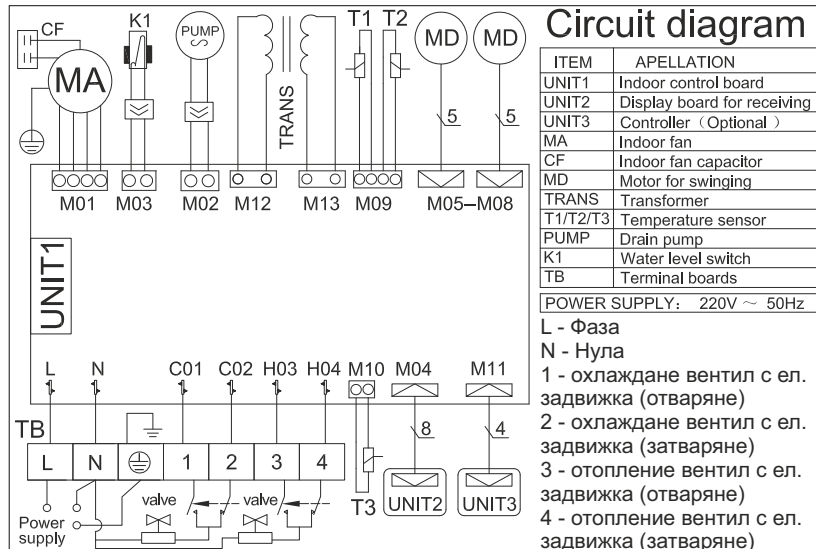
- Съответства на монофазно захранване 220-240V/50Hz: наличната мощност трябва да е достатъчна за да захрани конвектора; захранващите кабели са с достатъчно голямо сечение необходимо за преминаване на максималния ток.
- Уверете се че централната електрическа инсталация е изпълнена в съответствие с действащите закони и норми.

- Електрическите връзки трябва да бъдат направени според електрическата схема предоставена заедно с изделието. За връзките използвайте кабел - гъвкав, двойно изолиран, трижилен със сечение 1.5mm<sup>2</sup>, тип N05RN-F.
- Прекарайте захранващия кабел през предвидения за целта отвор, който се намира в близост до въздушния филтър. Използвайте кабелната скоба намираща се в електрическата кутия на конвектора, за да подсиgurите кабела от измушване. Отстранете изолацията на кабела само толкова колкото е необходимо, за да може да го захванете сигурно в клеморедата.
- В случаите когато конвектора е монтиран на метална повърхност заземяването трябва да бъде извършено съгласно местните закони, както и в съответствие с електрическия план на сградата.
- Ако вашия конвектор е доставен с електрически нагревател като допълнително закупена екстра, захранването на конвектора трябва да се извърши с кабел - гъвкав, двойно изолиран, трижилен със сечение 2.5mm<sup>2</sup>, тип N05RN-F

### 3.3.8.2. Електрическа схема 2-тръбна система



### 3.3.8.3. Електрическа схема 4-тръбна система



### 3.3.9. Въвеждане в експлоатация



#### ВАЖНО!

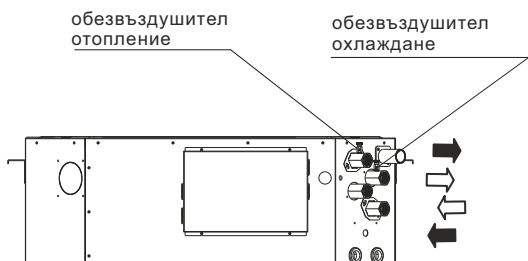
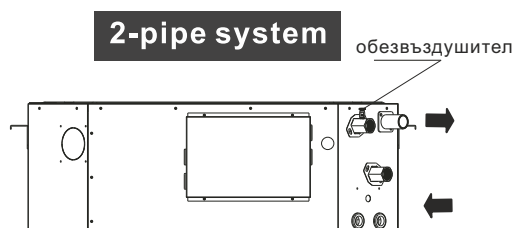
Първоначалния пуск на вентилаторния конвектор трябва да бъде извършен от способно лице обучено да работи с подобен тип техника.

#### ОПАСНО!

Преди първоначалния пуск, се уверете, че монтажа и електрическите връзки са изпълнени в съответствие на електрическата схема от настоящата инструкция. Също така се уверете, че неоторизирани лица не се намират в близост по време на въвеждането на продукта в експлоатация.

#### 3.3.9.1. Обезвъздушаване

- Пуснете циркулационната помпа.
- Изчакайте докато от отвора на обезвъздушителя не потече вода. Ако чувате специфичен бълбукащ звук отново отворете обезвъздушителя. Повторете процедурата докато в топлообменника не остане никакъв въздух.
- След като се уверите че топлообменника е перфектно обезвъздушен затегнете здраво обезвъздушителя.



#### 4-pipe system

#### 3.3.9.2. Проверки преди стартиране

Преди да стартирате конвектора уверете се че:

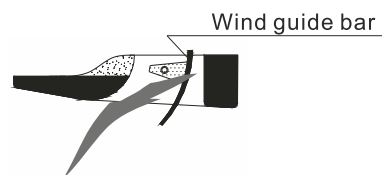
конвектора е позициониран добре  
конвектора не е наклонен  
конвектора не тече при налягане на водата 1.0MPa  
подаващата и връщащата тръби са правилно подвързани  
тръбите са чисти и без въздух  
конденза се отича правилно по кондензната линия  
топлообменника е чист  
електрическите връзки са правилни  
захранващия кабел е добре закрепен  
захранващото напрежение съответства на изискванията  
консумацията на вентилатора отговаря и не превишава стойностите на максимално позволеното.

#### 3.3.9.3. Стартиране на конвектора

Използвайте управлението за да стартирате конвектора. Проверете следното:

- Има наличие на въздушен поток и той е различен при ниска/средна и висока скорост и той е различен за всяка една от тях;
- Няма налични неестествени шумове
- Докато работи в режим на охлаждане конденза, който се образува по топлообменника се събира изцяло във ваната за конденз, а от там изтича плавно и без остатък по кондензната линия;
- Ако има инсталиран вентил с ел. задвижка, използвайте управлението преминавайки през режими отопление и охлаждане наблюдавайте дали вентила реагира според очаквания начин.
- Чрез натискане на бутона SWING проверете дали залузите се движат свободно.
- Направете няколко цикъла от спиране и пускане, за да се уверите, че конвектора влиза и излиза от цикъла плавно без нехарактерни шумове или вибрации.

*Положение на жалюзите в режим отопление.*



*Положение на жалюзите в режим охлаждане.*



#### 3.3.9.4. Елиминирание на опасности

След извършения тест при стартиране или по време на нормална експлоатация е възможна поява на грешка. Запознайте се с таблицата за грешки с цел по-лесното им идентифициране и отстраняване.

Отстраняване на неизправности:

При регистриране на неправилна работа на конвектора моля проверете за светлинна индикация на комуникационния панел или жичното табло за управление.

Потърсете съответната индикация в таблицата, за да откриете нейното значение и следвайте препоръките.

Таблица с кодове за грешки

RUN (зелен)	TIMER (жълт)	HEATING (червен)	код на грешка изписан на жичното управление	Наименование на грешката
★	⊗	⊗	02	Датчика за ниво работи
⊗	★	⊗	01	Датчика за стайна температура отчита съпротивление извън обхвата
⊗	⊗	★	04	Датчика T2 за температура на водата отчита съпротивление извън обхвата
⊗	★	★	08	Само при 4-тръбна система - датчика T3 за температура на водата отчита съпротивление извън обхвата
★ „свети“			⊗ „не свети“	

Забележка: при наличие на повече от една грешка, жичното управление ще изведе на екрана сумата от активните грешки: Примерно - (07=01+02+04).

### 3.4. Поддръжка



#### ОПАСНО!

Работата по поддръжката трябва да бъде извършвана само от квалифициран техник, оторизиран да работи с климатични системи.

Използвайте ръкавици

Не подавайте малки предмети към засмукващия отвор на конвектора

Изключете електрическото захранване към конвектора преди да пристъпите към почистване.

Винаги изключвайте захранването на конвектора чрез главния прекъсвач преди да започнете работа по поправката му. Уверете се, че не е възможно някой по случайност да включи захранването докато вие работите. След като изключите захранването заключете електрическото табло в което се намират.

#### 3.4.1. Планирана поддръжка

##### ■ Веднъж на месец

Проверете състоянието на въздушния филтър. Въздушния филтър е изработен от изкуствени влакна, което позволява той да бъде измиван с вода. Още откато конвектора е въведен в експлоатация състоянието на въздушния филтър трябва да се проверява редовно, както веднъж на месец така и при смяна на сезоните.

##### ■ На всеки шест месеца

Проверявайте дали топлообменника и кондензната вана са чисти. При изключено състояние на конвектора, отстранете мантията и проверете състоянието на топлообменника и кондензната вана, както и на кондензната тръба ако е необходимо.

- Отстранете всички чужди тела които биха могли да възпрепятстват въздушния поток.
- Изчистете топлообменника с вода или сгъстен въздух. Внимавайте да не разрушите формата на тънките алуминиеви ламели.
- Изсушете със сгъстен въздух.

— Проверете за замърсявания в кондензната вана и кондензната тръба. Отстранете всичко което би затруднило изтичането на конденза.

Проверете за наличие на въздух в топлообменника.

- Стартирайте помпата за няколко минути.
- Спрете помпата

Ако се налага обезвъздушете като спазвате инструкциите от точка 3.3.9.1

##### ■ Преди зимния период

ако системата няма да работи, за да избегнете риска от замръзване препоръчваме да източите системата и топлообменниците от вода, или да проверите дали концентрацията на нискозамръзващата течност е достатъчно за очакваните ниски температури.

##### ■ Електрическа част

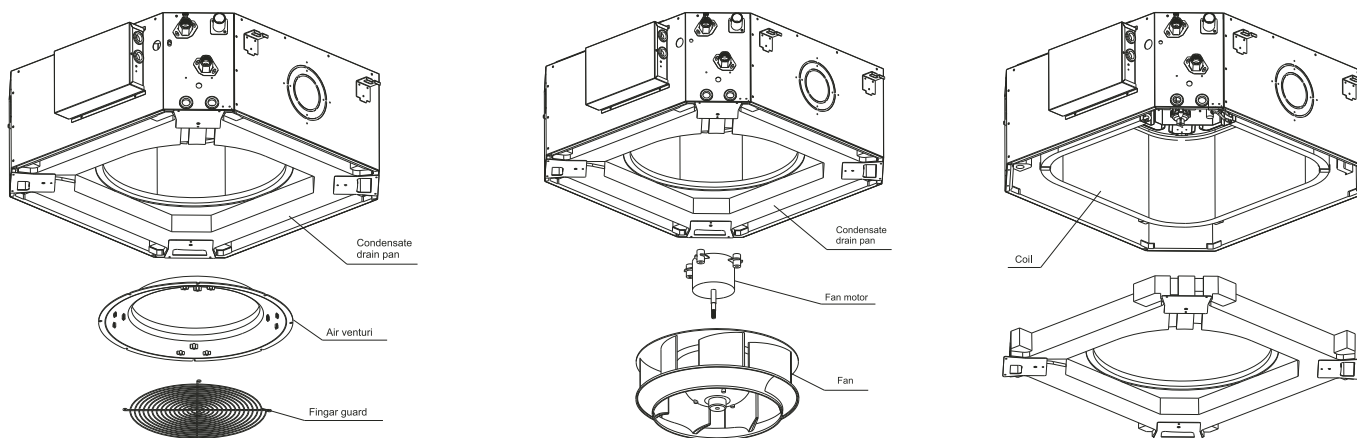
Следните действия са препоръчителни за поддръжка на електрическата част на конвектора.

- С ампер клещи премерете консумацията на електричество и я сравнете със стойностите посочени от производителя.
- Проверете и ако е необходимо затегнете електрическите връзки на кабелите клеморедата и управлението.

#### 3.4.2. Сервиз

##### Резервни части

- Електрическото табло е лесно достъпно след отваряне на панела.
- Инспектирането или подмяната на вътрешните компоненти като топлообменник, турбина, двигател на вентилатор изисква демонтажа на дренажната вана.
- Инспектирането или подмяната на дренажната помпа може да се осъществи като само отстраните тапата на дренажния отвор.
- При демонтажа на дренажната вана може да се очаква че тя е пълна с конденз. Защитете пода по подходящ начин
- Изпълнявайте всяка една от дейностите с необходимото внимание.



В случай на някои от изброените, изключете незабавно конвектора от електрическия прекъсвач и се обърнете към местния дилър или сервизен център.	
Symptoms	Ако след рестарт се появява една и съща грешка сигнализирана от управлението
	Ако предпазителя на съответния електрически кръг често пада.
	Ако конвекторът издава нехарактерен висок шум
	Ако конвекторът трепери или се наблюдават други симптоми показващи че конвекторът не е стабилно закрепен
	При теч на вода или конденз
	Друго нетипично поведение

В случай на някои от изброените, моля проверете възможната причина и приложете съответното предложено решение или се обърнете към местния дилър или сервизен център.

Грешка	Възможна причина	Решение
Конвекторът не стартира	липса на захранване	осигурете захранване
	предпазителя е изключен	включете предпазителя
	предпазителя е повреден	подменете предпазителя
	батериите на дистанционното са изтощени времето за автоматично включване не е изтекло	подменете батериите изчакайте или отменете функцията
Има въздушна струя, но се усеща слаб ефект на отопление/охлаждане	некоректно зададена температура	коригирайте зададена температура
	замърсен въздушен филтър	почистете филтъра
	нещо препречва пътя на въздушната струя прозорците или вратите на помещението са отворени	отстранете препятствието затворете ги
	има допълнителен източник на топлина/студ	отстранете източникът
Конвекторът не топли / охлажда	некоректно зададена температура	коригирайте зададена температура
	некоректно зададена режим	коригирайте зададения режим
Има роса по панела.	висока влажност на въздуха	включете вентилатора на максимална скорост и отворете максимално жалюзите.

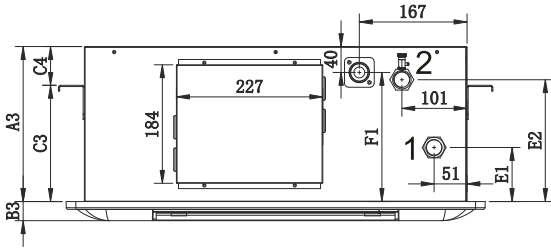
 **PRESERVE THE ENVIRONMENT!**  
We care about protecting the environment. When the unit is dismantled it is important to adhere scrupulously to the following procedures.

Конвектора би следало да се разруши от компанията оторизирана да управлява машинни и електрически отпадъци. Конвектора е съставен от материали разглеждани като подходящи за вторична употреба при следните условия.

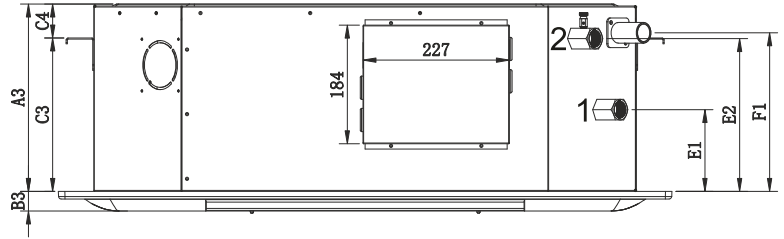
- Ако системата е съдържала антифриз като добавка, то водата от системата не може просто да бъде изхвърлена защото ще причини вреди. Тя трябва да бъде събрана и изхвърлена на подходящо място.
- Електронните компоненти (като кондензатора) трябва да се разглеждат като специални отпадъци и трябва да се предадат на фирма оторизирана да събира този тип отпадъци.
- Изолацията по тръбите, в кондензната вана и тази залепена по тялото на конвектора са изработени от експандиран полиуретан. Те трябва да бъдат отстранени и да се третират като градски отпадъци.



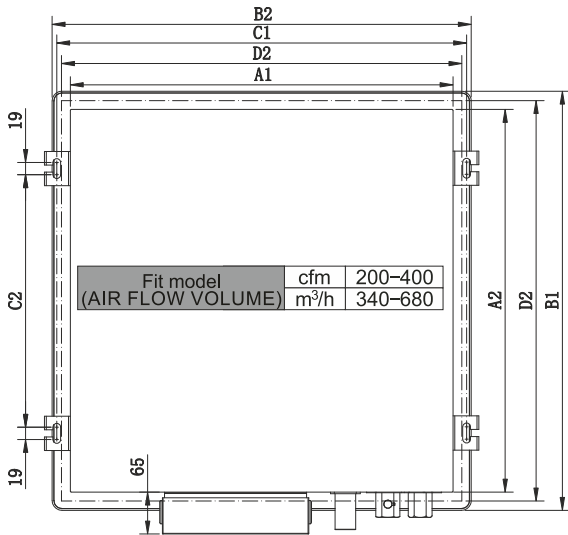
## 4. Размери



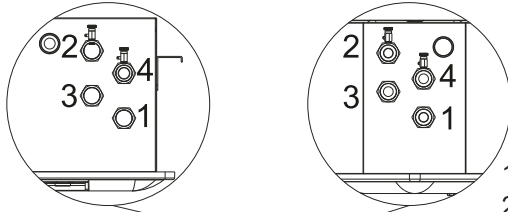
1: Water inlet (ZG3/4") Internal thread



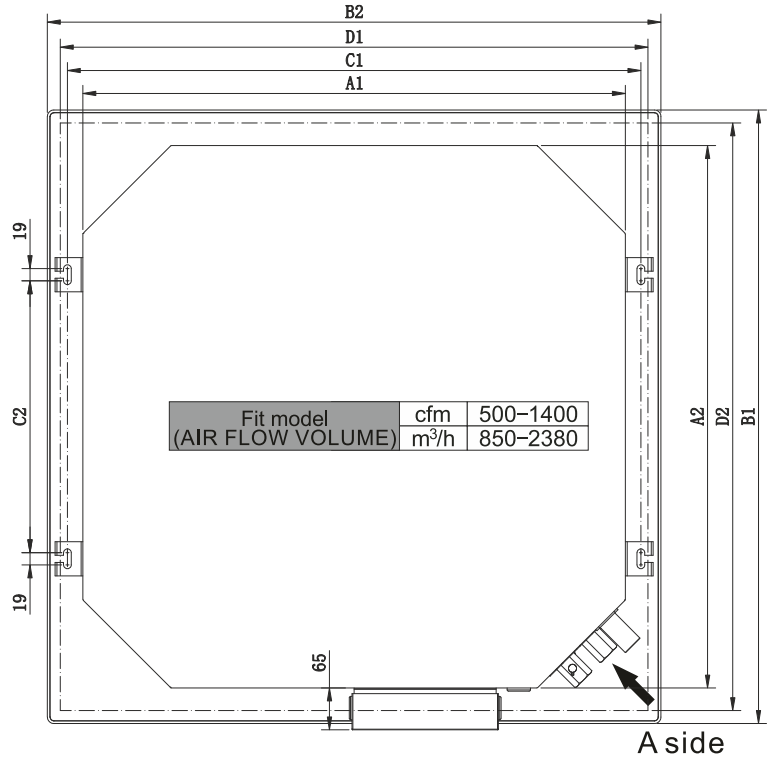
2: Water outlet (ZG3/4") Internal thread



See from A side



Fit for 4-pipe system (Models)	cfm	200-400	500-1400
	m <sup>3</sup> /h	340-680	850-2380



A side

- 1: Cool Water inlet (ZG3/4") Internal thread
- 2: Cool Water outlet (ZG3/4") Internal thread
- 3: Hot Water inlet (ZG3/4") Internal thread
- 4: Hot Water outlet (ZG3/4") Internal thread

Fit model (AIR FLOW VOLUME)	cfm		200, 300, 400	500, 600	800	1000, 1200, 1400
	( m <sup>3</sup> /h )		340, 510, 680	850, 1020	1360	1700, 2040, 2380
Dimension name	Annotation	Units				
Length of master unit	A1	(mm)	592	750	840	840
Width of master unit	A2	(mm)	592	750	840	840
Height of master unit	A3	(mm)	240	240	240	290
Length of panel	B1	(mm)	650	850	950	950
Width of panel	B2	(mm)	650	850	950	950
Thickness of panel	B3	(mm)	30	30	30	30
Hook distance 1	C1	(mm)	635	798	888	888
Hook distance 2	C2	(mm)	391	401	421	421
Hook distance 3	C3	(mm)	185	185	185	421
Hook distance 4	C4	(mm)	55	55	55	55
Suggested ceiling opening (Length)	D1	(mm)	620	810	910	910
Suggested ceiling opening (Width)	D2	(mm)	620	810	910	910
Water in/out pipe connection position 1 (2pipe system only)	E1	(mm)	84	89	93	127
Water in/out pipe connection position 2 (2pipe system only)	E2	(mm)	189	189	187	237
Condensate water drain pipe connection position	F1	(mm)	200	198	197	246

# ГАРАНЦИОННА КАРТА

*Вентилаторен конвектор KLIMA 2000*

Производителят гарантира за правилната и безотказна работа на изделието само при спазени изисквания за монтаж и експлоатация, при въвеждането в действие и при обслужването.

## **ГАРАНЦИЯТА НЕ ВАЖИ при:**

- неспазени условия за монтаж и експлоатация;
- правен опит за отстраняване на дефекта от купувача или от други неупълномощени лица;
- неправилно съхранение и транспортиране.

Всеки гаранционен ремонт трябва да бъде записван в гаранционната карта.

Гаранционният срок се прекъсва за времето от рекламацията до отстраняването на повредата.

Гаранционният срок е 24 месеца

Гаранцията на изделието започва да тече от деня на въвеждането му в експлоатация, но не повече от 30 месеца от датата на продажба.

Гаранцията важи само при представена фактура и оригинална гаранционна карта

## **ВЪВЕДЕН В ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

на .....

от ....., *подпис* .....

*печат*

## **СПИСЪК НА ПРОВЕДЕНИТЕ ГАРАНЦИОННИ РЕМОНТИ**

### **ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ**

Дата на постъпване в сервиза	Описание на дефекта	Дата на предаване на клиента	Подпис на лицето, извършило ремонта

ПОДПИС: .....

печат:



Южна Индустриална Зона, местност "Балакли"  
6300 Хасково, България

• +35938660766 • office@em-trade.com •

[www.em-trade.com](http://www.em-trade.com)